

N. 82. — 856

3 JUNI 1982  
Wet tot inlassing van nieuwe beschikkingen in de wetgeving  
betreffende de oorlogsslachtoffers (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

## TITEL I

BEPALINGEN BETREFFENDE  
DE OORLOGSPENSIOENEN

## HOOFDSTUK I

## Pensioenverhogingen

## SECTIE 1

Gedeeltelijke toepassing  
van het principe van de onderlinge verhouding

## ARTIKEL 1

De bedragen van de vergoedingspensioenen toegekend voor een invaliditeit van minder dan 100 pct. aan de in artikel 1 van de wet van 9 juli 1976 bedoelde invaliden worden, met uitwerking op 1 april 1982, verhoogd met een quotiteit die gelijk is aan 20 pct. van het verschil dat op 31 maart 1982 verkregen wordt door het pensioenbedrag overeenstemmend met de invaliditeitsgraad af te trekken van het bedrag dat zou voortvloeien uit de vermenigvuldiging van deze zelfde graad — uitgedrukt in honderdsten van de eenheid — met

F. 82 — 856

3 JUIN 1982  
Loi insérant de nouvelles dispositions dans la législation  
relative aux victimes de la guerre (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

## TITRE Ier

DISPOSITIONS RELATIVES  
AUX PENSIONS DE GUERRE

## CHAPITRE Ier

## Majorations de pensions

## SECTION 1

Application partielle  
du principe de la proportionnalité

ARTICLE 1<sup>er</sup>

Les taux des pensions de réparation accordées, pour une invalidité inférieure à 100 p.c., aux invalides visés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 9 juillet 1976, sont majorés, avec effet au 1<sup>er</sup> avril 1982, d'une quotité égale à 20 p.c. de la différence obtenue au 31 mars 1982 en soustrayant le taux de la pension correspondant au degré d'invalidité du montant qui résulterait de la multiplication de ce même degré, exprimé en centièmes de l'unité, par le taux de la pension allouée, pour une invalidité de 100 p.c., à un soldat non

## (1) Verwijzingen :

Senaat.

*Parlementaire stukken.* — 702 (1980-1981) : Nr. 1 : Wetsontwerp.  
185 (1981-1982) : Nr. 1. — Nr. 2 : Verslag.

*Parlementaire Handelingen.* — 22 april 1982.

Kamer van volksvertegenwoordigers :

*Parlementaire stukken.* — 263 (1981-1982) : Nr. 1 : Wetsontwerp.  
*Parlementaire Handelingen.* — 26 en 27 mei 1982.

## (1) Références :

Sénat.

*Documents parlementaires.* — 702 (1980-1981) : N° 1 : Projet de loi.  
185 (1981-1982) : N° 1. — N° 2 : Rapport.

*Annales parlementaires.* — 22 avril 1982.

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — 263 (1981-1982) : N° 1 : Projet de loi.  
*Annales parlementaires.* — 26 et 27 mai 1982.

het pensioenbedrag toegekend voor een invaliditeit van 100 pct. aan een bij de wet van 21 juli 1930 bedoelde soldaat van de oorlog 1914-1918 die geen groot-invalide is.

Voor de berekening van het bedoelde verschil wordt :

- in de gevallen van geamputeerden rekening gehouden met het voordeel van de wet van 16 maart 1954;
- geen rekening gehouden met al de vergoedingen met betrekking tot de pensioenen.

#### ART. 2

De bedragen van de pensioenen toegekend in toepassing van artikel 7 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen aan de invaliden van de oorlog 1914-1918, begunstigen van de wet van 21 juli 1930, worden, met uitwerking op 1 april 1982, gebracht op bedragen die ten minste gelijk zijn aan de bedragen die in artikel 1 voor eenzelfde invaliditeitsgraad voorzien zijn.

#### ART. 3

§ 1. De bedragen van de pensioenen toegekend voor een invaliditeit van minder dan 100 pct. aan de soldaten van de oorlog 1914-1918 die op rust gesteld zijn op grond van het voormalig artikel 12 van de voornoemde samengeordende wetten, worden, met uitwerking op 1 april 1982, verhoogd met een quotiteit die gelijk is aan 20 pct. van het verschil dat op 31 maart 1982 bekomen wordt door het pensioenbedrag overeenstemmend met de invaliditeitsgraad af te trekken van het bedrag dat zou voortvloeien uit de vermenigvuldiging van deze zelfde graad — uitgedrukt in honderdsten van de eenheid — met het pensioenbedrag toegekend aan een soldaat met een invaliditeit van 100 pct. die op rust gesteld is in toepassing van het voornoemd artikel 12.

Voor de berekening van het bedoelde verschil wordt :

- in de gevallen van geamputeerden rekening gehouden met het voordeel van de wet van 16 maart 1954;
- geen rekening gehouden met al de vergoedingen met betrekking tot de pensioenen.

§ 2. De pensioenbedragen toegekend aan de invaliden met een hogere graad dan die van soldaat die op rust gesteld zijn op grond van hetzelfde artikel worden, met uitwerking op 1 april 1982, gebracht op bedragen die ten minste gelijk zijn aan de bedragen die in de vorige paragraaf voor eenzelfde invaliditeitsgraad voorzien zijn.

#### ART. 4

§ 1. Het enig bedrag der pensioenen alsmede dat van alle eraan verbonden toelagen die krachtens artikel 7 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen werden verleend aan de invaliden van de oorlog 1914-1918 die de voordelen van de wet van 21 juli 1930 niet genieten, wordt,

grand invalide de la guerre 1914-1918 visé par la loi du 21 juillet 1930.

Pour le calcul de la différence considérée, il est :

- dans les cas d'amputés, tenu compte du bénéfice de la loi du 16 mars 1954;
- fait abstraction de toutes les indemnités afférentes aux pensions.

#### ART. 2

Les taux des pensions accordées en application de l'article 7 des lois coordonnées sur les pensions militaires, aux invalides de guerre 1914-1918 bénéficiaires de la loi du 21 juillet 1930, sont, avec effet au 1<sup>er</sup> avril 1982, portés à des taux au moins égaux à ceux prévus, pour un même degré d'invalidité, par l'article 1<sup>er</sup>.

#### ART. 3

§ 1<sup>er</sup>. Les taux des pensions accordées, pour une invalidité inférieure à 100 p.c., aux soldats de la guerre 1914-1918 pensionnés sur la base de l'ancien article 12 des lois coordonnées précitées, sont majorés, avec effet au 1<sup>er</sup> avril 1982, d'une quotité égale à 20 p.c. de la différence obtenue au 31 mars 1982 en soustrayant le taux de la pension correspondant au degré d'invalidité du montant qui résulterait de la multiplication de ce même degré, exprimé en centièmes de l'unité, par le taux de la pension allouée à un soldat invalide à 100 p.c. pensionné en application dudit article 12.

Pour le calcul de la différence considérée, il est :

- dans les cas d'amputés, tenu compte du bénéfice de la loi du 16 mars 1954;
- fait abstraction de toutes les indemnités afférentes aux pensions.

§ 2. Les taux des pensions accordées aux invalides ayant un grade supérieur à celui de soldat, pensionnés sur la base du même article, sont, avec effet au 1<sup>er</sup> avril 1982, portés à des taux au moins égaux à ceux prévus, pour un degré d'invalidité identique, par le paragraphe précédent.

#### ART. 4

§ 1<sup>er</sup>. Le taux unique des pensions et de toutes les allocations y afférentes accordées en application de l'article 7 des lois coordonnées sur les pensions militaires, aux invalides de la guerre 1914-1918 non bénéficiaires de la loi du 21 juillet 1930, est fixé, à partir du 1<sup>er</sup> avril 1982, à 80 p.c. du taux

van 1 april 1982 af, vastgesteld op 80 pct. van het enig bedrag van de pensioenen en van alle eraan verbonden toelagen ten behoeve van de invaliden die de voordelen van de voornoemde wet genieten.

§ 2. De toepassing van § 1 mag niet tot gevolg hebben het enig bedrag van de erin voorziene pensioenen, de verhogingen wegens het bestaan van kinderen niet inbegrepen, te brengen op een enig bedrag dat hoger is dan dat van de pensioenen vastgesteld voor eenzelfde invaliditeit ten behoeve van de invaliden van de oorlog 1940-1945.

## ART. 5

De bij artikel 1 toegekende verhoging komt niet in aanmerking voor de toepassing van artikel 10, § 5, van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen.

## SECTIE 2

Verhoging van de toelage verleend aan de invaliden 100 pct. of meer en aan de weduwen titularissen van een pensioen aan het maximumbedrag

## ART. 6

In artikel 4, eerste lid, van de wet van 12 juli 1979 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de slachtoffers van de vaderlandslievende plicht, worden de woorden « gelijk aan 20 pct. van het positief verschil », met uitwerking op 1 april 1981, vervangen door de woorden « gelijk aan het positief verschil ».

## HOOFDSTUK II

Toekenning van een forfaitaire invaliditeit aan sommige gevangenen van de oorlog 1914-1918

## ART. 7

§ 1. Vanaf 1 januari 1981 wordt een forfaitaire invaliditeit van 10 pct. toegekend aan de gevangenen van de oorlog 1914-1918 die aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° houder zijn van de bij de wet van 24 juni 1952 ingestelde gevangenschapsstrepenrente;

2° een gevangenschap van ten minste één jaar hebben ondergaan of een gevangenschap die, vermeerderd met de periode die in aanmerking kan worden genomen voor de toekenning van de vuurkaart, deze minimumduur bereikt;

3° niet genieten van een invaliditeitspensioen van de oorlog 1914-1918 of van een van de in de artikelen 13 en 14 van de wet van 9 juli 1976 voorziene forfaitaire invaliditeiten.

unique des pensions et de toutes les allocations y afférentes prévu en faveur des invalides bénéficiaires de cette loi.

§ 2. L'application du § 1<sup>er</sup> ne peut avoir pour effet de porter le taux unique des pensions y visées, non compris les accroissements dus à l'existence d'enfants, à un taux unique supérieur à celui des pensions prévues pour un même degré d'invalidité en faveur des invalides de la guerre 1940-1945

## ART. 5

La majoration accordée par l'article 1<sup>er</sup> n'entre pas en ligne de compte pour l'application de l'article 10, § 5, des lois coordonnées sur les pensions de réparation.

## SECTION 2

Majoration de l'allocation accordée aux invalides à 100 p.c. ou plus et aux veuves titulaires d'une pension au taux maximum

## ART. 6

A l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 12 juillet 1979 portant de nouvelles mesures en faveur des victimes du devoir patriotique, les mots « égale à 20 p.c. de la différence » sont remplacés, avec effet au 1<sup>er</sup> avril 1981, par les mots « égale à la différence ».

## CHAPITRE II

Octroi d'une invalidité forfaitaire à certains prisonniers de la guerre de 1914-1918

## ART. 7

§ 1<sup>er</sup>. Il est octroyé, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1981, une invalidité forfaitaire de 10 p.c. aux prisonniers de la guerre 1914-1918 qui remplissent les conditions suivantes :

1° être titulaire de la rente de chevrons de captivité créée par la loi du 24 juin 1952;

2° avoir subi une captivité d'au moins un an ou une captivité qui, augmentée de la période susceptible d'être prise en considération pour l'octroi de la carte du feu, atteint cette durée minimum;

3° ne pas bénéficier d'une pension d'invalidité de la guerre 1914-1918 ou d'une des invalidités forfaitaires prévues aux articles 13 et 14 de la loi du 9 juillet 1976.

§ 2. De forfaitaire invaliditeit geeft voor de belanghebbende aanleiding tot een verhoging van het bedrag van de gevangenschapsstrepente, met een quotiteit gelijk aan het bedrag van het pensioen toegekend voor een invaliditeit van 10 pct. aan een bij de wet van 21 juli 1930 bedoelde soldaat van de oorlog 1914-1918.

§ 3. De begunstigen van de renteverhoging bepaald in § 2 kunnen al de voordelen verbonden aan het oorlogsinvaliditeitspensioen bekomen.

### HOOFDSTUK III

#### Wijzigingen aan de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen

#### SECTIE 1

#### Wijzigingen aan het regime van de forfaitaire invaliditeiten

#### ART. 8

Artikel 8bis van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt, met uitwerking op 1 januari 1982, door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 8bis. — Een forfaitaire invaliditeit van 20 pct. ter vergoeding van de asthenie der politieke gevangenen wordt toegekend aan de gerechtigden op de wet van 5 februari 1947 tot regeling van het statuut der vreemdelingen politieke gevangenen en op de wet van 26 februari 1947 houdende regeling van het statuut van de politieke gevangenen en hun rechthebbenden, die een gevangenschap hebben ondergaan van in totaal minstens zes maanden. ».

#### ART. 9

§ 1. Het genot van de forfaitaire invaliditeit voortvloeiend uit de wijzigingen voorzien in artikel 8, is afhankelijk van een aanvraag, die, op straffe van nietigheid, bij ter post aangetekend schrijven aan de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren, dient te worden gericht.

Dit voordeel gaat in :

— op 1 januari 1982, wanneer de aanvraag ingediend wordt vóór het einde van de derde maand volgend op de maand van de bekendmaking van de onderhavige wet;

— op de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin de aanvraag ingediend wordt, in de andere gevallen.

§ 2. De Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren, beslist op stukken. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend. Zij is vatbaar voor de beroepen voorzien in artikel 45, § 4, van de voormelde wetten op de vergoedingspensioenen, alsmede voor de herzieningen waarvan de artikelen 40 tot 43 van dezelfde wetten de voorwaarden en modaliteiten bepalen. Die beroepen en herzieningen mogen slechts betrekking hebben op de betwistingen in verband met de toekenning van de forfaitaire invaliditeit.

§ 2. L'invalidité forfaitaire donne lieu à une majoration du montant de la rente de chevrons de captivité de l'intéressé, d'une quotité égale au montant de la pension accordée, pour une invalidité de 10 p.c., à un soldat de la guerre 1914-1918 visé par la loi du 21 juillet 1930.

§ 3. Les bénéficiaires de la majoration de rente prévue au § 2 peuvent obtenir tous les avantages afférents à la pension d'invalidité de guerre.

### CHAPITRE III

#### Modifications aux lois coordonnées sur les pensions de réparation

#### SECTION 1

#### Modifications au régime des invalidités forfaitaires

#### ART. 8

L'article 8bis des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, est remplacé, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1982, par la disposition suivante :

« Article 8bis. — Une invalidité forfaitaire de 20 p.c. est octroyée, en réparation de l'asthénie des prisonniers politiques, aux bénéficiaires de la loi du 5 février 1947 organisant le statut des étrangers prisonniers politiques et de la loi du 26 février 1947 organisant le statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit, qui ont subi une captivité d'une durée totale de six mois au moins. ».

#### ART. 9

§ 1<sup>er</sup>. Le bénéfice de l'invalidité forfaitaire résultant des modifications prévues à l'article 8, est subordonné à une demande introduite, à peine de nullité, par lettre recommandée à la poste auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

Ce bénéfice prend cours :

— le 1<sup>er</sup> janvier 1982, lorsque la demande est introduite avant l'expiration du troisième mois suivant celui de la publication de la présente loi;

— le premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande, dans les autres cas.

§ 2. Le Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions statue sur pièces. Sa décision est notifiée à l'intéressé. Elle peut faire l'objet des recours prévus à l'article 45, § 4, des lois sur les pensions de réparation précitées, ainsi que des révisions dont les articles 40 à 43 des mêmes lois déterminent les conditions et modalités. Ces recours et révisions ne peuvent porter que sur les contestations relatives à l'octroi de l'invalidité forfaitaire.

## ART. 10

§ 1. De politieke gevangenen die tengevolge van de wijzigingen aangebracht door artikel 8 aan artikel 8bis van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, komen te genieten van het vermoeden van oorsprong voorzien bij artikel 1, leden 3 en 4, van dezelfde wetten, en wier pensioenaanvraag geheel of gedeeltelijk werd verworpen wegens gebrek aan oorsprongsbewijzen van de ingeroepen ziekte of ziekten, kunnen om een nieuw onderzoek van hun toestand door de bevoegde geneeskundige en administratieve commissies verzoeken door een aanvraag in te dienen die, op straffe van nietigheid, bij ter post aangetekende brief moet worden gericht aan de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren.

§ 2. De herzieningsbeslissing heeft uitsluitend betrekking op de schatting en op de aanrekenbaarheid op grond van vermoedens van de vroeger niet aangenomen ziekten.

§ 3. De in § 1 bedoelde aanvragen hebben uitwerking :

— op 1 januari 1982, wanneer ze ingediend worden vóór het einde van de derde maand volgend op de maand van de bekendmaking van de onderhavige wet;

— op de eerste dag van de maand van de indiening ervan, in de andere gevallen.

## ART. 11

In artikel 8quater, § 1, van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen worden de woorden « gerechtigden op de wet » vervangen door de woorden « gerechtigden op artikel 4 van de wet ».

## SECTIE 2

Afschaffing van de vijfjaarlijkse herziening voor de invaliden van de oorlog 1940-1945

## ART. 12

§ 1. Vanaf de bekendmaking van de onderhavige wet en in afwijking van artikel 16, eerste lid, van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, wordt het invaliditeitspensioen verleend voor een schadelijk feit dat tussen 25 augustus 1939 en 25 augustus 1947, beide data inbegrepen, opgelopen werd, definitief toegekend. De in artikel 18 van de voornoemde wetten voorziene mogelijkheid om een afdalende of stijgende schaal vast te stellen, blijft niettemin behouden.

§ 2. Paragraaf 1 is niet toepasselijk op de aanvragen tot pensioen of tot herziening waarvan de uitwerking zich vóór 1 juli 1976 situeert.

## ART. 10

§ 1<sup>er</sup>. Les prisonniers politiques qui, consécutivement aux modifications apportées par l'article 8 à l'article 8bis des lois coordonnées sur les pensions de réparation, viennent à bénéficier de la présomption d'origine prévue à l'article 1<sup>er</sup>, alinéas 3 et 4, des mêmes lois, et dont la demande de pension a été rejetée totalement ou partiellement en raison d'un manque de preuves d'origine concernant la ou les maladies invoquées, peuvent solliciter le réexamen de leur situation par les commissions médicales et administratives compétentes au moyen d'une demande introduite, à peine de nullité, par lettre recommandée à la poste auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

§ 2. La décision de révision porte exclusivement sur l'évaluation et l'imputabilité par présomption des maladies non admises précédemment.

§ 3. Les demandes visées au § 1<sup>er</sup> ont effet :

— le 1<sup>er</sup> janvier 1982, lorsqu'elles sont introduites avant l'expiration du troisième mois suivant celui de la publication de la présente loi;

— le premier jour du mois de leur introduction, dans les autres cas.

## ART. 11

A l'article 8quater, § 1<sup>er</sup>, des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, les mots « bénéficiaires de la loi » sont remplacés par les mots « bénéficiaires de l'article 4 de la loi ».

## SECTION 2

Suppression de la révision quinquennale pour les invalides de la guerre de 1940-1945

## ART. 12

§ 1<sup>er</sup>. A partir de la publication de la présente loi et par dérogation à l'article 16, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur les pensions de réparation, la pension d'invalidité allouée pour un fait dommageable survenu entre le 25 août 1939 et le 25 août 1947 inclusivement, est accordée à titre définitif. Néanmoins, la faculté prévue à l'article 18 de ces lois d'établir une échelle dégressive ou progressive reste maintenue.

§ 2. Le paragraphe premier ne s'applique pas aux demandes de pension ou de révision dont l'effet se situe avant le 1<sup>er</sup> juillet 1976.

## ART. 13

§ 1. In afwijking van artikel 16, 2e lid, van de voormelde samengeordende wetten, onder voorbehoud van de toepassing van artikel 14, en voor zover de desbetreffende periodieke herziening na 30 juni 1981 plaatsvindt, wordt het voorlopig pensioen, verleend voor een in artikel 12 bedoeld schadelijk feit en voortvloeiend uit een beslissing genomen vóór de bekendmaking van de onderhavige wet, met uitwerking op de ingangsdatum ervan en ten vroegste op 1 juli 1981 in een definitief pensioen omgezet. Indien, in toepassing van artikel 18 van dezelfde samengeordende wetten, dit voorlopig pensioen evenwel een afdalende of stijgende schaal omvat, geschiedt deze omzetting door als vergoede invaliditeitsgraad het laatste chronologisch vastgestelde percentage te behouden, met uitwerking op de ingangsdatum van dit percentage.

§ 2. De Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren, verricht de omzetting waarvan sprake in de vorige paragraaf door een aan de betrokkene betekende beslissing. Deze beslissing is vatbaar voor de beroepen voorzien in artikel 45, § 4, van de hogervermelde samengeordende wetten, evenals voor de herzieningen waarvan de artikelen 40 tot 43 van dezelfde wetten de voorwaarden en modaliteiten bepalen. Die beroepen en herzieningen mogen slechts betrekking hebben op de betwistingen in verband met de toepassing van de eerste paragraaf.

## ART. 14

De in artikel 16 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen voorziene procedure blijft van toepassing wat betreft de pensioendossiers voorgelegd aan de Gerechtelijk-Geneskundige Dienst vóór de bekendmaking van de onderhavige wet en voor dewelke het geneeskundig onderzoek reeds begonnen was. Deze procedure mag echter niet tot gevolg hebben de op 30 juni 1981 vergoede totale invaliditeitsgraad te verminderen. Hetzelfde geldt voor de beroepen of herzieningen die in het kader van deze procedure ingediend worden.

## ART. 15

§ 1. Wanneer een voorlopig toegekende vergoeding voor hulp van een derde persoon verbonden wordt aan een in toepassing van artikel 13 definitief geworden pensioen, kan de titularis ervan — enkel met het oog op het definitief genot van de vergoeding — om een nieuw onderzoek van zijn toestand verzoeken door middel van een aanvraag die, op straffe van nietigheid, bij ter post aangetekend schrijven aan de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren, dient te worden gericht. Deze aanvraag heeft uitwerking op de eerste dag van de maand van de indiening ervan en ten vroegste op 1 juli 1981.

§ 2. De Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren, beslist over de aanvraag en houdt

## ART. 13

§ 1<sup>er</sup>. Par dérogation à l'article 16, alinéa 2, des lois coordonnées précitées, sous réserve de l'application de l'article 14, et pour autant que la révision périodique y relative se situe après le 30 juin 1981, la pension provisoire allouée pour un fait dommageable visé à l'article 12 et résultant d'une décision antérieure à la publication de la présente loi, est, avec effet à sa date de prise de cours et au plus tôt le 1<sup>er</sup> juillet 1981, convertie en pension définitive. Toutefois, si, par application de l'article 18 des mêmes lois coordonnées, cette pension provisoire comporte une échelle dégressive ou progressive, ladite conversion s'effectue en retenant comme degré d'invalidité indemnisé l'ultime pourcentage chronologiquement fixé, et avec effet à la date de prise de cours dudit pourcentage.

§ 2. Le Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions effectue la conversion dont question au paragraphe précédent par décision notifiée à l'intéressé. Celle-ci peut faire l'objet des recours prévus à l'article 45, § 4, des lois coordonnées précitées ainsi que des révisions dont les articles 40 à 43 des mêmes lois déterminent les conditions et modalités. Ces recours et révisions ne peuvent porter que sur les contestations relatives à l'application du paragraphe premier.

## ART. 14

La procédure prévue par l'article 16 des lois coordonnées sur les pensions de réparation reste d'application en ce qui concerne les dossiers de pension soumis à l'Office médico-légal avant la publication de la présente loi et pour lesquels l'expertise médicale a déjà été engagée. Elle ne peut cependant avoir pour effet de réduire le degré total d'invalidité indemnisé à la date du 30 juin 1981. Il en va de même pour les recours ou révisions introduits dans le cadre de cette procédure.

## ART. 15

§ 1<sup>er</sup>. Lorsqu'une indemnité pour aide d'une tierce personne, accordée provisoirement, se rattache à une pension devenue définitive en application de l'article 13, son titulaire peut, uniquement en vue de bénéficier à titre définitif de l'indemnité, solliciter le réexamen de sa situation, au moyen d'une demande introduite, à peine de nullité, par lettre recommandée à la poste auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions. Cette demande a effet le premier jour du mois de son introduction et au plus tôt le 1<sup>er</sup> juillet 1981.

§ 2. Le Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions statue sur la demande en se conformant aux

zich aan de conclusies van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst. De beslissing wordt aan de betrokkene betekend. Zij is vatbaar voor de beroepen voorzien in artikel 45, § 4, van de voornoemde samengeordende wetten, evenals voor de herzieningen waarvan de artikelen 40 tot 43 van dezelfde wetten de voorwaarden en modaliteiten bepalen. Die beroepen en herzieningen mogen slechts betrekking hebben op de betwistingen in verband met de definitieve toekenning van de vergoeding voor hulp van een derde persoon.

### SECTIE 3

#### Uitbreiding van de pensioenrechten voor de weduwen van de invaliden 150 pct. of meer

##### ART. 16

Artikel 24, § 5, van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt, met uitwerking op 1 januari 1981, door de volgende bepaling vervangen :

« § 5. Het genot van dit artikel wordt uitgebreid, welke ook de oorzaak van het overlijden of de datum van het huwelijk weze, voor zover het huwelijk minimum één jaar geduurd heeft :

a) tot de weduwe en de kinderen van de invalide die tijdens de periode van één jaar vóór zijn overlijden :

— houder was van een invaliditeitspensioen van minstens 100 pct., of

— het voordeel van artikel 12a genoot, of

— houder was van een pensioen vastgesteld op een invaliditeitspercentage dat, ten gevolge van verminderingen uitgevoerd bij toepassing van de in artikel 9, § 2, of 39, § 4, opgeheven bepalingen, geen 100 pct. bereikte;

b) tot de weduwe en de kinderen van de invalide die vóór de leeftijd van 65 jaar overleed en houder was van een invaliditeitspensioen van minstens 150 pct. tijdens de periode van zes maanden vóór zijn overlijden.

Het bedrag van het pensioen is hetzij het in § 1 voorziene bedrag, indien de invalide tijdens de bedoelde periode het voordeel van artikel 12a of 15a genoten heeft, hetzij het in § 2 voorziene bedrag, in de andere gevallen. ».

##### ART. 17

Artikel 20 van de wet van 8 juli 1970 tot instelling van nieuwe voordelen ten behoeve van de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmee gelijkgestelde plicht, wordt, met uitwerking op 1 januari 1981, met de volgende bepaling aangevuld :

« 3° de niet-hertrouwde weduwen en de kinderen van de invaliden van de oorlog 1914-1918 die vóór de leeftijd van 65 jaar overleden en houders waren, tijdens de periode van zes maanden vóór hun overlijden, van een invaliditeitspen-

conclusions de l'Office médico-légal. Sa décision est notifiée à l'intéressé. Elle peut faire l'objet des recours prévus à l'article 45, § 4, des lois coordonnées précitées ainsi que des révisions dont les articles 40 à 43 des mêmes lois déterminent les conditions et modalités. Ces recours et révisions ne peuvent porter que sur les contestations relatives à l'octroi à titre définitif de l'indemnité pour aide d'une tierce personne.

### SECTION 3

#### Extension des droits à pension pour les veuves d'invalides à 150 p.c. ou plus

##### ART. 16

L'article 24, § 5, des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, est remplacé, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1981, par la disposition suivante :

« § 5. Le bénéfice du présent article est étendu, quelle que soit la cause du décès ou la date du mariage, pour autant que ce dernier ait duré un an minimum :

a) à la veuve et aux enfants de l'invalidé qui, pendant la période d'un an précédant son décès :

— était titulaire d'une pension d'invalidité de 100 p.c. au moins, ou

— bénéficiair de l'article 12a, ou

— était titulaire d'une pension fixée sur un pourcentage d'invalidité qui, par suite de réductions opérées en application des dispositions abrogées de l'article 9, § 2, ou 39, § 4, n'atteignait pas 100 p.c.;

b) à la veuve et aux enfants de l'invalidé qui, décédé avant d'avoir atteint l'âge de 65 ans, était titulaire, pendant la période de six mois précédant son décès, d'une pension d'invalidité de 150 p.c. au moins.

Le montant de la pension est soit celui prévu par le § 1<sup>er</sup>, si l'invalidé bénéficiait pendant la période considérée de l'article 12a ou 15a, soit celui prévu par le § 2, dans les autres cas. ».

##### ART. 17

L'article 20 de la loi du 8 juillet 1970 créant de nouveaux avantages en faveur des victimes du devoir militaire ou d'un devoir assimilé, est complété, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1981, par la disposition suivante :

« 3° aux veuves non remariées et aux enfants des invalides de la guerre 1914-1918 qui, décédés avant d'avoir atteint l'âge de 65 ans, étaient titulaires, pendant la période de six mois précédant leur décès, d'une pension d'inva-

sioen van ten minste 150 pct. toegekend bij toepassing van voornoemd artikel 7, voor zover het huwelijk minimum één jaar geduurd heeft. ».

#### ART. 18

§ 1. Het genot van het pensioen voortvloeiend uit de in de artikelen 16 en 17 voorziene wijzigingen is afhankelijk van een aanvraag die, op straffe van nietigheid, bij ter post aangetekend schrijven aan de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren, dient te worden gericht.

§ 2. Artikel 36 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen is op deze aanvragen van toepassing.

§ 3. In afwijking van de vorige paragraaf en voor zover de aanvraag ingediend wordt vóór het einde van de derde maand volgend op de maand van de bekendmaking van de onderhavige wet, gaat dit pensioen in :

— op 1 januari 1981, indien de invalide vóór deze datum overlijdt;

— op de eerste dag van het burgerlijk kwartaal dat volgt op het overlijden, indien de datum van het overlijden tussen 1 januari 1981 en de laatste dag van de maand van de bekendmaking van de onderhavige wet ligt.

§ 4. Worden afgetrokken van het bedrag van het overeenkomstig dit artikel toegekend pensioen, de bedragen die voor eenzelfde periode als weduwe- of wezenpensioen zouden uitbetaald zijn geweest.

#### SECTIE 4

##### Vereenvoudiging van de procedure inzake ascendentpensioenen

#### ART. 19

In artikel 32, 1<sup>o</sup>, van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, worden de woorden « — voor de vader en de moeder gezamenlijk; », vanaf 1 januari 1982, vervangen door de woorden : « — voor de vader en de moeder gezamenlijk, terwijl het pensioen bij het overlijden van een der echtgenoten ambtshalve op de andere echtgenoot overgaat; ».

#### TITEL II

#### BEPALINGEN BETREFFENDE DE OORLOGSRENTEN

##### HOOFDSTUK I

##### Verlaging van de vereiste minimumleeftijd voor de toekenning van de rente van gemobiliseerde

#### ART. 20

In artikel 15, 3<sup>o</sup>, van de wet van 12 juli 1979 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de slachtoffers van de

lidity de 150 p.c. au moins accordée en application de l'article 7 précité, pour autant que le mariage ait duré un an minimum. ».

#### ART. 18

§ 1<sup>er</sup>. Le bénéfice de la pension résultant des modifications prévues aux articles 16 et 17 est subordonné à une demande introduite, à peine de nullité, par lettre recommandée à la poste auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

§ 2. L'article 36 des lois coordonnées sur les pensions de réparation est applicable à ces demandes.

§ 3. Par dérogation au paragraphe précédent, et pour autant que la demande soit introduite avant l'expiration du troisième mois suivant celui de la publication de la présente loi, la pension prend cours :

— le 1<sup>er</sup> janvier 1981, si le décès de l'invalidé se situe avant cette date;

— le premier jour du trimestre civil qui suit le décès s'il se situe entre le 1<sup>er</sup> janvier 1981 et le dernier jour du mois de la publication de la présente loi.

§ 4. Sont déduites du montant de la pension accordée conformément au présent article, les sommes qui, pour une même période, auraient été payées à titre de pension de veuve ou d'orphelin.

#### SECTION 4

##### Simplification de procédure en matière de pension d'ascendants

#### ART. 19

A l'article 32, 1<sup>o</sup>, des lois sur les pensions de réparation, coordonnées le 5 octobre 1948, les mots « — pour le père et la mère conjointement; » sont remplacés, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1982, par les mots « — pour le père et la mère conjointement, la pension étant, au décès de l'un des conjoints, reversée d'office à l'autre; ».

#### TITRE II

#### DISPOSITIONS RELATIVES AUX RENTES DE GUERRE

##### CHAPITRE I<sup>er</sup>

##### Abaissement de l'âge minimum requis pour l'octroi de la rente du mobilisé

#### ART. 20

A l'article 15, 3<sup>o</sup>, de la loi du 12 juillet 1979 portant de nouvelles mesures en faveur des victimes du devoir



vaderlandslievende plicht, worden de woorden « 65 jaar » vervangen door de woorden « 60 jaar » met uitwerking op 1 januari 1981.

## ART. 21

§ 1. Het voordeel van de rente voortvloeiend uit de in artikel 20 voorziene wijziging is afhankelijk van een aanvraag ingediend bij de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren.

§ 2. Dit voordeel gaat in :

a) wanneer de aanvraag vóór het einde van de derde maand volgend op de maand van de bekendmaking van de onderhavige wet ingediend wordt :

— op 1 januari 1981 voor de rechthebbende die vóór deze datum 60 jaar geworden is;

— op de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin hij 60 jaar geworden is, voor de rechthebbende die deze leeftijd bereikt op 1 januari 1981 of later;

b) wanneer de aanvraag na de sub a) voorziene termijn ingediend wordt, op de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin de aanvraag werd ingediend en ten vroegste op de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin de rechthebbende de vereiste minimumleeftijd bereikt.

## HOOFDSTUK II

Verhoging met 50 pct. van de rente van de politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918

## ART. 22

Artikel 18, § 2, eerste lid, van de wet van 7 juli 1964 :

1° tot verhoging van sommige oorlogspensioenen en -renten;

2° tot wijziging van het stelsel van sommige pensioenen;

3° die voorziet in de vergoeding van de nakomende gevolgen van internering en deportatie;

4° tot instelling van een lijfrente ten voordele van de politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918;

5° tot instelling van een als pensioen geldende tegemoetkoming ten voordele van sommige gewezen militairen,

wordt, met uitwerking op 1 januari 1981, door de volgende bepaling vervangen :

« § 2. De rente wordt vastgesteld op 808 frank per semester hechtenis. ».

## ART. 23

Voor de toepassing van de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld, is het in artikel 22 voorziene nieuwe bedrag aan de spilindex 114,20 gekoppeld.

patriotique, les mots « 65 ans » sont remplacés, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1981, par les mots « 60 ans ».

## ART. 21

§ 1<sup>er</sup>. Le bénéfice de la rente résultant de la modification prévue à l'article 20 est subordonné à une demande introduite auprès du Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions.

§ 2. Cet avantage prend cours :

a) lorsque la demande est introduite avant l'expiration du troisième mois suivant celui de la publication de la présente loi :

— le 1<sup>er</sup> janvier 1981, pour l'ayant droit qui a atteint, avant cette date, l'âge de 60 ans;

— le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il atteint l'âge de 60 ans, pour l'ayant droit qui parvient à cet âge le 1<sup>er</sup> janvier 1981 ou ultérieurement;

b) lorsque la demande est introduite après le délai visé sub a), le premier jour du mois qui suit celui de son introduction, et au plus tôt le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'ayant droit atteint l'âge minimum requis.

## CHAPITRE II

Majoration de 50 p.c. de la rente des prisonniers politiques de la guerre 1914-1918

## ART. 22

L'article 18, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 7 juillet 1964 :

1° majorant le taux de certaines pensions et rentes de guerre;

2° modifiant le régime de certaines pensions;

3° prévoyant la réparation des séquelles tardives de l'internement et de la déportation;

4° créant une rente viagère en faveur des prisonniers politiques de la guerre 1914-1918;

5° créant une allocation tenant lieu de pension en faveur de certains anciens militaires,

est remplacé, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1981, par la disposition suivante :

« § 2. La rente est fixée à 808 francs par semestre de détention. ».

## ART. 23

Pour l'application de la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public, le nouveau montant prévu par l'article 22 est rattaché à l'indice-pivot 114,20.

## HOOFDSTUK III

## Uitbetaling per jaar van de kleine rentebedragen

## ART. 24

Dit hoofdstuk betreft :

- a) — de frontstrepenrente, ingesteld bij de wet van 1 juni 1919;  
 — de gevangenschapsstrepenrente, ingesteld bij de wet van 24 juni 1952;  
 — de strijders- en gevangenschapsrente, ingesteld bij de wet van 24 april 1958;  
 — de rente, ingesteld bij de wet van 7 juli 1964 ten gunste van de politieke gevangenen van de oorlog 1914-1918;  
 — de rente, ingesteld bij de wet van 8 juli 1970 ten gunste van de agenten van de inlichtingsdiensten van de oorlog 1914-1918;  
 — de rente, ingesteld bij dezelfde wet, ten gunste van de oorlogsweduwen en -wezen;  
 — de rente, ingesteld bij de wet van 27 juli 1973 ten gunste van sommige onderhorigen van de Oostkantons;

b) de rente betreffende de nationale orden, onderworpen aan artikel 59 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen.

## ART. 25

Elke in littera a) van artikel 24 bedoelde rente waarvan het jaarlijks bedrag, afgezien van de koppeling ervan aan het indexcijfer der consumptieprijzen, lager is dan 1 100 frank, en elke in littera b) van hetzelfde artikel bedoelde rente, zijn inzake uitbetaling en, in voorkomend geval, inzake ingangsdatum onderworpen aan de volgende afwijkende bepalingen :

a) de op 1 januari lopende rente wordt uitbetaald voor het volledige burgerlijk jaar waarop ze betrekking heeft, op 1 juli van hetzelfde jaar en enkel aan de gerechtigde die op die datum in leven is.

De rente die op 1 januari of later ingaat wordt voor het volledige of voor een deel van het burgerlijk jaar waarop ze betrekking heeft, ten vroegste op 1 juli van hetzelfde jaar uitbetaald en enkel aan de gerechtigde die op die datum in leven is.

b) de rente wordt verworven per maand. Nochtans blijft de volle termijn verworven indien de uitbetaling geschiedt; indien in dit geval een weduwe- of wezenrente volgt, gaat deze in ten vroegste op de eerste dag van het burgerlijk jaar dat volgt op dat van de bedoelde uitbetaling.

c) de rente toegekend aan de weduwe of aan de wezen van een gerechtigde die vóór 2 juli overleden is en titularis was van een aan de bepalingen van dit artikel onderworpen rente, gaat in op 1 januari van het jaar van het overlijden van deze gerechtigde, indien de aanvraag van de rente ingediend wordt vóór het einde van de maand die volgt op die van het overlijden.

## CHAPITRE III

## Paiement par année des rentes de faible montant

## ART. 24

Le présent chapitre concerne :

- a) — la rente de chevrons de front, créée par la loi du 1<sup>er</sup> juin 1919;  
 — la rente de chevrons de captivité, créée par la loi du 24 juin 1952;  
 — la rente de combattant et de captivité, créée par la loi du 24 avril 1958;  
 — la rente créée par la loi du 7 juillet 1964 en faveur des prisonniers politiques de la guerre 1914-1918;  
 — la rente créée par la loi du 8 juillet 1970 en faveur des agents des services de renseignements de la guerre 1914-1918;  
 — la rente créée par la même loi en faveur des veuves et orphelins de guerre;  
 — la rente créée par la loi du 27 juillet 1973 en faveur de certains ressortissants des cantons de l'Est;

b) la rente afférente aux ordres nationaux, régie par l'article 59 des lois coordonnées sur les pensions militaires.

## ART. 25

Toute rente visée au littera a) de l'article 24 dont le montant annuel, compte non tenu de sa liaison à l'indice des prix à la consommation, est inférieur à 1 100 francs, et toute rente visée au littera b) du même article, sont soumises, en matière de paiement et le cas échéant de date de prise de cours, aux dispositions dérogatoires suivantes :

a) la rente en cours au 1<sup>er</sup> janvier est payée, pour l'année civile entière à laquelle elle se rapporte, le 1<sup>er</sup> juillet de la même année et uniquement au bénéficiaire en vie à cette date.

La rente qui prend cours au 1<sup>er</sup> janvier ou postérieurement est payée, pour la totalité ou la partie d'année civile à laquelle elle se rapporte, au plus tôt le 1<sup>er</sup> juillet de la même année et uniquement au bénéficiaire en vie à cette date.

b) la rente est acquise par mois. Toutefois, le terme entier demeure acquis quand le paiement en a été effectué; si, en ce cas, succède une rente de veuve ou d'orphelin, elle prend alors cours au plus tôt le premier jour de l'année civile qui suit celle du paiement considéré.

c) la rente allouée à la veuve ou aux orphelins d'un bénéficiaire décédé avant le 2 juillet et qui était titulaire d'une rente soumise aux dispositions du présent article, prend cours le 1<sup>er</sup> janvier de l'année du décès dudit bénéficiaire lorsque la demande de rente est introduite avant la fin du mois qui suit celui du décès.

## ART. 26

De artikelen 24 en 25 hebben uitwerking op 1 januari 1983.

## TITEL III

ALGEMENE BEPALINGEN  
BETREFFENDE DE TITELS I EN II

## ART. 27

§ 1. Alle aanvragen vereist met het oog op de toekenning van de door de onderhavige wet toegestaan voordelen, moeten persoonlijk door de gerechtigde van die nieuwe voordelen ingediend worden.

§ 2. Alle in de titels I en II opgenomen bepalingen zijn ambtshalve toepasselijk op de pensioen- of renteaanvragen, ingediend vóór de datum van de bekendmaking van de onderhavige wet en waarover op die datum nog geen definitieve beslissing getroffen werd.

Deze aanvragen worden geacht ingediend te zijn vóór het einde van de derde maand volgend op deze van de bekendmaking van de onderhavige wet, in de gevallen waarin een dergelijke termijn voorzien is.

## ART. 28

De nieuwe bedragen van de oorlogspensioenen, -toelagen en -renten voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 1 tot 4, 6, 7 en 22, afgerond op gehele franken op het onmiddellijk lagere veelvoud van vier, worden bij koninklijk besluit vastgesteld.

De door het Rekenhof, de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen en het Ministerie van Financiën bijgehouden boeken, worden, indien nodig, van ambtswege gewijzigd.

## ART. 29

De pensioen- of renteachterstallen voortvloeiend uit de in de artikelen 1 tot 4, 6, 7 en 22 voorziene maatregelen zijn slechts verschuldigd indien de gerechtigde op het pensioen of de rente op 1 juli 1982 in leven is.

## TITEL IV

MAATREGELEN INZAKE  
DE RUST- EN OVERLEVINGSPENSIOENEN  
TEN LASTE VAN DE OPENBARE SCHATKIST

## HOOFDSTUK I

Bepalingen inzake de burgerlijke pensioenen

## ART. 30

Met ingang van 1 januari 1978 worden in artikel 6, littera A, vierde lid, van de wet van 21 juli 1844 op de

## ART. 26

Les articles 24 et 25 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1983.

## TITRE III

DISPOSITIONS GENERALES  
CONCERNANT LES TITRES Ier ET II

## ART. 27

§ 1<sup>er</sup>. Toutes les demandes exigées en vue de l'octroi des avantages accordés par la présente loi doivent être introduites personnellement par le bénéficiaire de ces nouveaux avantages.

§ 2. Toutes les dispositions contenues aux titres Ier et II s'appliquent d'office aux demandes en matière de pensions ou rentes introduites avant la date de la publication de la présente loi et sur lesquelles il n'a pas encore été statué définitivement à cette date.

Ces demandes sont censées avoir été introduites avant l'expiration du troisième mois suivant celui de la publication de la présente loi, dans les cas où pareil délai est prévu.

## ART. 28

Les nouveaux taux des pensions, allocations et rentes de guerre résultant de l'application des articles 1<sup>er</sup> à 4, 6, 7 et 22, arrondis en francs entiers au multiple de quatre immédiatement inférieur, sont fixés par arrêté royal.

Les livres que tiennent la Cour des comptes, la Caisse nationale des pensions de la guerre et le Ministère des Finances, sont, s'il y a lieu, modifiés d'office.

## ART. 29

Les arriérés de pension ou rente résultant des mesures prévues aux articles 1<sup>er</sup> à 4, 6, 7 et 22 ne sont dus que si le bénéficiaire de la pension ou de la rente est en vie à la date du 1<sup>er</sup> juillet 1982.

## TITRE IV

MESURES RELATIVES  
AUX PENSIONS DE RETRAITE ET DE SURVIE  
A CHARGE DU TRESOR PUBLIC

## CHAPITRE Ier

Dispositions relatives aux pensions civiles

## ART. 30

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1978, à l'article 6, littera A, alinéa 4, de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclé-

burgerlijke en kerkelijke pensioenen de woorden « of dat de koloniale diensten, die zij kunnen laten gelden voor het recht op of de berekening van hun moederlands pensioen, vóór deze datum werden aangevat » ingevoegd tussen de woorden « vóór 1 augustus 1955 in dienst zijn getreden » en de woorden « en dat die tijd ».

## ART. 31

Met ingang van 1 januari 1977 wordt hetzelfde artikel met een littera D aangevuld, luidend als volgt :

« D. De tijd in aanmerking genomen vanaf de leeftijd van 19 jaar, voor dewelke personen het voordeel genieten van de wet van 21 november 1974 houdende « statuut van weerstander tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden, voor zover zij vóór 1 augustus 1955 in dienst zijn getreden of de koloniale diensten die zij kunnen laten gelden voor het recht op of de berekening van hun moederlands pensioen vóór deze datum aangevat werden. Indien het voormelde statuut werd toegekend in uitvoering van artikel 2, 1°, 3° of 5°, van de wet van 21 november 1974, wordt de hiervoor bepaalde leeftijd van 19 jaar vervangen door die van 16 jaar en de in aanmerking te nemen tijd wordt dubbel geteld voor de berekening van het pensioen overeenkomstig de regelen die vastgesteld zijn voor de aanrekening van de militaire oorlogsdiensten bedoeld in artikel 73 van de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend op 11 augustus 1923.

Het voorgaande lid is slechts toepasselijk in de mate dat de enkelvoudig of dubbel te tellen tijd aan de betrokkene geen minstens evenwaardig voordeel heeft opgeleverd. ».

## ART. 32

Met ingang van 1 januari 1981 wordt littera D van hetzelfde artikel, ingevoegd bij artikel 31, aangevuld met de volgende bepalingen :

« Wordt, vanaf de leeftijd van 16 jaar, meegeteld voor het pensioen, indien hij niet reeds om een andere reden in aanmerking genomen werd :

— de tijd voor dewelke personen de hoedanigheid bezitten van politiek gevangene van de oorlog 1914-1918, voor zover zij vóór 1 juli 1924 in dienst getreden zijn;

— de tijd voor dewelke personen gerechtigde zijn van het statuut van de politieke gevangenen van de oorlog 1940-1945, voor zover zij vóór 1 augustus 1955 in dienst getreden zijn of de koloniale diensten die zij kunnen laten gelden voor het recht op of de berekening van hun moederlands pensioen vóór deze datum aangevat zijn.

De werkelijke duur van de hechtenis als politiek gevangene van de oorlog 1914-1918 of van het voordeel van het statuut van de politieke gevangenen van de oorlog 1940-1945 wordt bewezen zoals inzake oorlogsrente, en de in aanmerking te nemen periode wordt dubbel geteld voor de berekening van het pensioen overeenkomstig de regelen die vastgesteld zijn voor de aanrekening van de militaire oorlogsdiensten bedoeld in artikel 73 van de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend op 11 augustus 1923, met uitzondering van de tijd die aan de betrokkene reeds een minstens evenwaardig voordeel zou hebben opgeleverd. ».

siastiques, les mots « ou que les services coloniaux qu'elles sont autorisées à faire valoir pour le droit ou le calcul de leur pension métropolitaine aient débuté avant cette date, » sont insérés entre les mots « entrées en service avant le 1<sup>er</sup> août 1955 » et les mots « et que ce temps ».

## ART. 31

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1977, le même article est complété par un littera D rédigé comme suit :

« D. Le temps, pris en considération à partir de l'âge de 19 ans, pour lequel des personnes bénéficient de la loi du 21 novembre 1974 portant statut de résistant au nazisme dans les régions annexées, pour autant qu'elles soient entrées en service avant le 1<sup>er</sup> août 1955 ou que les services coloniaux qu'elles sont autorisées à faire valoir pour le droit ou le calcul de leur pension métropolitaine aient débuté avant cette date. Si le statut précité a été accordé par application de l'article 2, 1°, 3° ou 5° de la loi du 21 novembre 1974, l'âge de 19 ans prévu ci-dessus est remplacé par celui de 16 ans et le temps à prendre en considération est compté double pour le calcul de la pension d'après les règles établies pour la supputation des services militaires de guerre visés à l'article 73 des lois sur les pensions militaires, coordonnées le 11 août 1923.

L'alinéa qui précède n'est toutefois applicable que dans la mesure où les temps à compter simple ou double n'ont pas déjà procuré à l'intéressé un avantage au moins égal. ».

## ART. 32

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1981, le littera D du même article, inséré par l'article 31, est complété par les dispositions suivantes :

« Compte pour la pension à partir de l'âge de 16 ans, s'il n'est pas déjà pris en considération à un autre titre :

— le temps pour lequel des personnes ont la qualité de prisonnier politique de la guerre 1914-1918, pour autant qu'elles soient entrées en service avant le 1<sup>er</sup> juillet 1924;

— le temps pour lequel des personnes bénéficient du statut des prisonniers politiques de la guerre 1940-1945, pour autant qu'elles soient entrées en service avant le 1<sup>er</sup> août 1955 ou que les services coloniaux qu'elles sont autorisées à faire valoir pour le droit ou le calcul de leur pension métropolitaine aient débuté avant cette date.

La durée réelle de la détention comme prisonnier politique de la guerre 1914-1918 ou du bénéfice du statut des prisonniers politiques de la guerre 1940-1945 est prouvée comme en matière de rente de guerre, et le temps à prendre en considération est compté double pour le calcul de la pension d'après les règles établies pour la supputation des services militaires de guerre visés à l'article 73 des lois sur les pensions militaires, coordonnées le 11 août 1923, à l'exclusion du temps qui aurait déjà procuré à l'intéressé un avantage au moins égal. ».

## ART. 33

Met ingang van 1 januari 1978 worden in artikel 7, § 5, van het koninklijk besluit nr. 254 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk Staatsapparaat en het daarmee gelijkgesteld personeel de woorden « de vóór 1 augustus 1955 in dienst getreden ambtenaren » vervangen door de woorden « de ambtenaren, die vóór 1 augustus 1955 in dienst zijn getreden of die voor het recht op of de berekening van hun moederlands rustpensioen koloniale diensten kunnen laten gelden die vóór deze datum werden aangevat ».

## HOOFDSTUK II

## Bepalingen inzake militaire pensioenen

## ART. 34

Met ingang van 1 januari 1981 wordt artikel 6 van de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend op 11 augustus 1923, aangevuld met de volgende bepalingen :

« Wordt meegerekend voor het pensioen, vanaf de leeftijd van 16 jaar, de tijd voor dewelke personen die vóór 1 juli 1924 in dienst getreden zijn, de hoedanigheid bezitten van politiek gevangene van de oorlog 1914-1918.

De werkelijke duur van de hechtenis wordt bewezen zoals inzake oorlogsrente en de in aanmerking te nemen periode wordt dubbel geteld voor de berekening van het pensioen overeenkomstig de regelen die vastgesteld zijn voor de aanrekening van de militaire diensten van de oorlog 1940-1945 bedoeld in artikel 73, met uitzondering van de tijd die aan de betrokkene reeds een minstens evenwaardig voordeel zou hebben opgeleverd. ».

## ART. 35

In artikel 72 van dezelfde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° met ingang van 1 januari 1978 worden in 4° de woorden « gedurende welke de vóór 1 augustus 1955 in dienst getreden personen » vervangen door de woorden « gedurende welke de personen, die vóór 1 augustus 1955 in dienst getreden zijn of die voor het recht op of de berekening van hun militair pensioen koloniale diensten kunnen laten gelden die vóór deze datum werden aangevat, »;

2° met ingang van 1 januari 1977 wordt het artikel als volgt aangevuld :

« 5° de tijd in aanmerking te nemen vanaf de leeftijd van 19 jaar, voor dewelke personen die vóór 1 augustus 1955 in dienst getreden zijn of die voor het recht op of de berekening van hun militair pensioen koloniale diensten kunnen laten gelden die vóór deze datum werden aangevat, het voordeel genieten van de wet van 21 november 1974 houdende statuut van weerstander tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden. Indien het voormelde statuut werd toege-

## ART. 33

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1978, à l'article 7, § 5, de l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat et du personnel assimilé, les mots « les agents entrés en service avant le 1<sup>er</sup> août 1955 » sont remplacés par les mots « les agents entrés en service avant le 1<sup>er</sup> août 1955 ou pouvant faire valoir, pour le droit ou le calcul d'une pension de retraite métropolitaine, des services coloniaux ayant débuté avant cette date. ».

## CHAPITRE II

## Dispositions relatives aux pensions militaires

## ART. 34

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1981, l'article 6 des lois sur les pensions militaires, coordonnées le 11 août 1923, est complété par les dispositions suivantes :

« Compte pour la pension, à partir de l'âge de 16 ans, le temps pour lequel les personnes entrées en service avant le 1<sup>er</sup> juillet 1924 ont la qualité de prisonnier politique de la guerre 1914-1918.

La durée réelle de la détention est prouvée comme en matière de rente de guerre et le temps à prendre en considération est compté double pour la pension d'après les règles établies pour la supputation des services militaires de la guerre 1940-1945 visés à l'article 73, à l'exclusion du temps qui aurait déjà procuré à l'intéressé un avantage au moins égal. ».

## ART. 35

A l'article 72 des mêmes lois, sont apportées les modifications suivantes :

1° à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1978, au 4°, les mots « pendant lequel les personnes entrées en service avant le 1<sup>er</sup> août 1955 » sont remplacés par les mots « pendant lequel les personnes entrées en service avant le 1<sup>er</sup> août 1955 ou pouvant faire valoir, pour le droit ou le calcul de leur pension militaire, des services coloniaux ayant débuté avant cette date, »;

2° à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1977, l'article est complété comme suit :

« 5° le temps à prendre en considération à partir de l'âge de 19 ans, pour lequel les personnes entrées en service avant le 1<sup>er</sup> août 1955 ou pouvant faire valoir, pour le droit ou le calcul de leur pension militaire, des services coloniaux ayant débuté avant cette date, bénéficient de la loi du 21 novembre 1974 portant statut de résistants au nazisme dans les régions annexées. Si le statut précité a été accordé par application de l'article 2, 1°, 3° ou 5° de la loi

kend in uitvoering van artikel 2, 1°, 3° of 5°, van de wet van 21 november 1974, wordt de hiervoor bepaalde leeftijd van 19 jaar vervangen door die van 16 jaar en de in aanmerking te nemen tijd wordt dubbel geteld voor de berekening van het pensioen overeenkomstig de regelen die vastgesteld zijn voor de aanrekening van de militaire oorlogsdiensten bedoeld in artikel 73.

De voorgaande bepaling is slechts toepasselijk in de mate dat de enkelvoudig of dubbel te tellen tijd aan de betrokkene geen minstens evenwaardig voordeel heeft opgeleverd. »;

3° met ingang van 1 januari 1981 wordt het artikel als volgt aangevuld :

« 6° de tijd, in aanmerking te nemen vanaf de leeftijd van 16 jaar, voor dewelke de personen die vóór 1 augustus 1955 in dienst getreden zijn of die voor het recht op of de berekening van hun militair pensioen koloniale diensten kunnen laten gelden die vóór deze datum aangevat werden, het voordeel genieten van het statuut van de politieke gevangenen van de oorlog 1940-1945, behalve indien deze tijd reeds om enige andere reden in aanmerking komt.

De werkelijke duur van de erkenning van voormeld statuut wordt bewezen zoals inzake oorlogsrente en de in aanmerking te nemen periode wordt dubbel geteld voor de berekening van het pensioen overeenkomstig de regelen die vastgesteld werden voor de aanrekening van de militaire oorlogsdiensten bedoeld in artikel 73, met uitzondering van de tijd die aan de betrokkene reeds een minstens evenwaardig voordeel zou hebben opgeleverd. ».

#### ART. 36

Met ingang van 1 januari 1978 worden in artikel 7, § 5, van het koninklijk besluit nr. 255 van 12 maart 1936 tot eenmaking van het pensioenregime voor de weduwen en wezen der leden van het leger en de rijkswacht de woorden « de vóór 1 augustus 1955 in dienst getreden militairen » vervangen door de woorden « de militairen, die vóór 1 augustus 1955 in dienst zijn getreden of die voor het recht op of de berekening van hun militair anciënniteitspensioen koloniale diensten kunnen laten gelden die vóór deze datum werden aangevat, ».

### HOOFDSTUK III

#### Opheffings- en slotbepalingen

#### ART. 37

Met ingang van 1 januari 1981 worden in artikel 6, littera A, vierde lid, van de wet van 21 juli 1844 geschrapt :

- in de eerste zin, de woorden « politiek gevangene, »;
- in de tweede zin, de woorden « de gevangenschap, »;
- in de derde zin, de woorden « van de politieke gevangenen, ».

du 21 novembre 1974, l'âge de 19 ans prévu ci-dessus est remplacé par celui de 16 ans et le temps à prendre en considération est compté double pour le calcul de la pension d'après les règles établies pour la supputation des services militaires de guerre visés à l'article 73.

La disposition qui précède n'est toutefois applicable que dans la mesure où les temps à compter simple ou double n'ont pas déjà procuré à l'intéressé un avantage au moins égal. »;

3° à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1981, l'article est complété comme suit :

« 6° le temps à prendre en considération à partir de l'âge de 16 ans, pour lequel les personnes entrées en service avant le 1<sup>er</sup> août 1955 ou pouvant faire valoir, pour le droit ou le calcul de leur pension militaire, des services coloniaux ayant débuté avant cette date, bénéficient du statut des prisonniers politiques de la guerre 1940-1945, sauf si ce temps est déjà pris en considération à un autre titre.

La durée réelle de la reconnaissance du statut précité est prouvée comme en matière de rente de guerre et le temps à prendre en considération est compté double pour le calcul de la pension d'après les règles établies pour la supputation des services militaires de guerre visés à l'article 73, à l'exclusion du temps qui aurait déjà procuré à l'intéressé un avantage au moins égal. ».

#### ART. 36

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1978, à l'article 7, § 5, de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et orphelins des membres de l'armée et de la gendarmerie, les mots « les militaires entrés en service avant le 1<sup>er</sup> août 1955. » sont remplacés par les mots « les militaires entrés en service avant le 1<sup>er</sup> août 1955 ou pouvant faire valoir, pour le droit ou le calcul d'une pension militaire d'ancienneté, des services coloniaux ayant débuté avant cette date, ».

### CHAPITRE III

#### Dispositions abrogatoires et finales

#### ART. 37

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1981, à l'article 6, littera A, alinéa 4, de la loi du 21 juillet 1844, sont supprimés :

- à la première phrase, les mots « de prisonnier politique, »;
- à la deuxième phrase, les mots « de la détention, »;
- à la troisième phrase, les mots « des prisonniers politiques, ».

## ART. 38

Met ingang van 1 januari 1981 worden in de wetten op de militaire pensioenen, samengeordend op 11 augustus 1923, geschrapt :

- in artikel 6, vijfde lid, de woorden « politieke gevangene, »;
- in artikel 6, zesde lid, de woorden « de gevangenschap, »;
- in artikel 72, 4°, de woorden « van de politieke gevangenen, ».

## ART. 39

De op de datum van de bekendmaking van deze wet lopende rust- en overlevingspensioenen worden herzien op aanvraag van de betrokkene.

Deze aanvraag moet ingediend worden per aangetekend schrijven, gericht aan de Minister tot wiens bevoegdheid de Administratie der Pensioenen behoort.

De herziening heeft uitwerking :

— op 1 januari 1977 of op de ingangsdatum van het pensioen, indien deze zich na 1 januari 1977 situeert, voor wat betreft het voordeel van de bepalingen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 31 en 35, 2°, op 1 januari 1978 of op de ingangsdatum van het pensioen, indien deze zich na 1 januari 1978 situeert, voor wat betreft het voordeel van de bepalingen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 30, 33, 35, 1°, en 36, en op 1 januari 1981 of op de ingangsdatum van het pensioen, indien deze zich na 1 januari 1981 situeert, voor wat betreft het voordeel van de bepalingen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 32, 34 en 35, 3°, in de mate dat de aanvraag ingediend werd vóór het verstrijken van de derde maand die volgt op de maand van de bekendmaking van deze wet;

— op de eerste dag van de maand volgend op de datum van de indiening van de aanvraag, indien deze zich na de voormelde termijnen situeert.

De herziening wordt uitgevoerd volgens de hierna omschreven modaliteiten :

a) indien het een rustpensioen betreft, dan wordt het nominale bedrag van kracht op de datum waarop de herziening dient uitgevoerd, vermenigvuldigd met de verhouding bestaande tussen het nominale bedrag dat het pensioen aanvankelijk zou bereikt hebben, indien het zou vastgesteld zijn rekening houdend met de bepalingen van de artikelen 30, 31, 32, 34 en 35, en het oorspronkelijk nominale bedrag;

b) indien het een weduwepensioen betreft, dan wordt het nominale bedrag van kracht op de datum waarop de herziening dient uitgevoerd, en afgezien van de verhogingen uit hoofde van het bestaan van kinderen, vermenigvuldigd met de verhouding bestaande tussen het percentage dat voor

## ART. 38

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1981, aux lois sur les pensions militaires, coordonnées le 11 août 1923, sont supprimés :

- à l'article 6, alinéa 5, les mots « de prisonnier politique, »;
- à l'article 6, alinéa 6, les mots « de la détention, »;
- à l'article 72, 4°, les mots « des prisonniers politiques, ».

## ART. 39

Les pensions de retraite et de survie en cours à la date de la publication de la présente loi sont révisées à la demande des intéressés.

Cette demande doit être introduite par lettre recommandée adressée au Ministre qui a l'Administration des Pensions dans ses attributions.

La révision produit ses effets :

— le 1<sup>er</sup> janvier 1977 ou à la date de prise de cours de la pension si elle est postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 1977 en ce qui concerne le bénéfice des dispositions faisant l'objet des articles 31 et 35, 2°, le 1<sup>er</sup> janvier 1978 ou à la date de prise de cours de la pension si elle est postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 1978 en ce qui concerne le bénéfice des dispositions faisant l'objet des articles 30, 33, 35, 1° et 36, et le 1<sup>er</sup> janvier 1981 ou à la date de prise de cours de la pension si elle est postérieure au 1<sup>er</sup> janvier 1981 en ce qui concerne le bénéfice des dispositions faisant l'objet des articles 32, 34 et 35, 3°, pour autant que la demande soit introduite avant l'expiration du troisième mois suivant celui de la publication de la présente loi;

— le premier jour du mois suivant la date de l'introduction de la demande si elle est postérieure au délai précité.

La révision est opérée selon les modalités définies ci-après :

a) s'il s'agit d'une pension de retraite, le montant nominal en vigueur à la date à laquelle la révision doit être effectuée est multiplié par le rapport existant entre le montant nominal que la pension aurait atteint initialement si elle avait été établie compte tenu des dispositions des articles 30, 31, 32, 34 et 35, et le montant nominal initial;

b) s'il s'agit d'une pension de veuve, le montant nominal en vigueur à la date à laquelle la révision doit être effectuée, et abstraction faite des accroissements du chef d'enfants, est multiplié par le rapport existant entre le pourcentage qui aurait servi à la fixation du montant nominal initial de la

de vaststelling van het oorspronkelijk nominale pensioenbedrag zou hebben gediend, indien de artikelen 33 en 36 van toepassing zouden geweest zijn, en het percentage dat voor de vaststelling van het oorspronkelijke nominale bedrag heeft gediend;

c) indien het een wezenpensioen betreft, dan wordt het nominale bedrag van het theoretisch weduwepensioen dat dient tot grondslag van de berekening ervan dat van kracht is op de datum waarop de herziening dient uitgevoerd en afgezien van de verhoging voor de vierde en volgende wezen, vermenigvuldigd met de verhouding bestaande tussen het percentage dat voor de vaststelling van het oorspronkelijk nominale bedrag van dit theoretisch pensioen zou hebben gediend, indien de artikelen 33 en 36 van toepassing zouden zijn geweest, en het percentage dat voor de vaststelling van dit oorspronkelijk nominale bedrag heeft gediend.

De in het voorgaande lid bedoelde verhoudingen worden vastgesteld tot en met de vierde decimaal. Om ze te bepalen wordt er in voorkomend geval rekening gehouden met de wijzigingen in de duur der in aanmerking te nemen diensten, die tussen de ingangsdatum van het pensioen en die waarop de herziening is uitgevoerd, hebben plaatsgevonden.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 3 juni 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Pensioenen,

P. MAINIL

Gezien en met 's Lands zegel gezegd :  
De Minister van Justitie,

J. GOL

pension s'il avait été fait application des articles 33 et 36, et le pourcentage ayant servi à la fixation du montant nominal initial;

c) s'il s'agit d'une pension d'orphelin, le montant nominal de la pension de veuve théorique qui sert de base à son calcul, en vigueur à la date à laquelle la révision doit être effectuée et abstraction faite des accroissements accordés pour le quatrième orphelin et les suivants, est multiplié par le rapport existant entre le pourcentage qui aurait servi à la fixation du montant nominal initial de ladite pension théorique s'il avait été fait application des articles 33 et 36, et le pourcentage ayant servi à la fixation dudit montant nominal initial.

Les rapports prévus à l'alinéa qui précède sont établis jusqu'à la quatrième décimale inclusivement. Pour leur détermination, il est tenu compte, le cas échéant, des modifications de la durée des services admissibles survenues entre la date de prise de cours de la pension et celle à laquelle la révision est effectuée.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 3 juin 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,

P. MAINIL

Vu et scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,

J. GOL